

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 42 (2015)
Heft: 4

Rubrik: news.admin.ch

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Voto electrónico: el largo camino de la digitalización de los derechos políticos

Desde hace más de diez años, la Confederación y los cantones trabajan en la introducción del sistema de voto electrónico, en el que se han alcanzado importantes hitos históricos. No obstante, el camino hacia la digitalización completa de los derechos políticos aún es largo y entraña ciertos desafíos, que sólo pueden conducir al éxito dialogando con todos los participantes.

Este primer uso de los nuevos sistemas no fue la única novedad en los comicios del pasado marzo. También en esos comicios el cantón de Glarus ofreció por primera vez a los electores suizos en el extranjero la posibilidad de servirse del voto electrónico. El cantón de Zúrich ha vuelto a realizar ensayos con el canal de voto electrónico, tras suspenderlos en 2011.

Gracias a la introducción del voto electrónico en esos dos cantones, ahora pueden beneficiarse del nuevo canal electoral unos 100.000 de los 142.000 suizos residentes en el extranjero inscritos en toda Suiza. Con ello, tanto la Confederación como los cantones han alcanzado la meta que se fijaron en 2011, es decir ofrecer a la mayoría de los electores suizos residentes en el extranjero el voto electrónico hasta las elecciones de 2015.

Prudente aplicación de las nuevas tecnologías

Las nuevas tecnologías son aplicadas prudentemente en el caso de los derechos políticos. Para la Confederación y los cantones la seguridad es el reto principal a la hora de digitalizar los derechos políticos. Por eso, la introducción del voto electrónico se lleva a cabo siguiendo el lema de que la seguridad tiene prioridad frente a la velocidad.

Las autoridades responsables de las elecciones y las votaciones pueden contar con la confianza de la población. Pero este punto de partida no debe considerarse simplemente como algo natural y asegurado. Las nuevas tecnologías deben preparar los instrumentos de la democracia directa para que siga siendo viable en el futuro. Hay que adaptarse a las necesidades de una sociedad cada vez más móvil, pero, al mismo tiempo, las nuevas tecnologías no pueden minar la credibilidad de las instituciones y del buen funcionamiento de la democracia.

En base a todo ello, el Consejo Federal definió en 2013 su estrategia para ampliar el canal de voto electrónico. Sólo cuando los cantones hayan

aplicado los nuevos requisitos de seguridad, aún más exigentes, podrán solicitar al Consejo Federal un aumento de los límites existentes.

La introducción sigue siendo controvertida

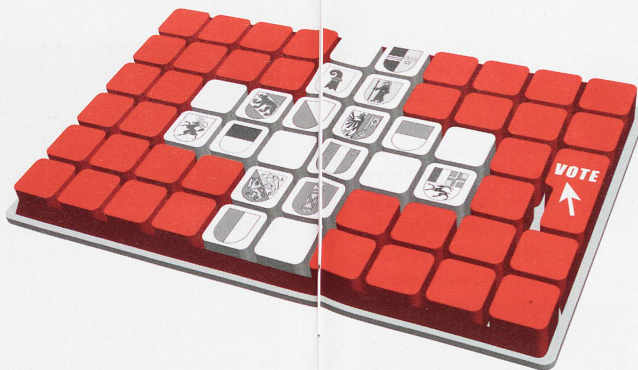
En los últimos años se han alcanzado auténticos hitos en la introducción del tercer canal complementario de voto. No obstante, las opiniones sobre estos desarrollos difieren enormemente unas de otras. Y mientras para unos el proyecto del voto electrónico debería avanzar más rápidamente, para otros este proyecto debería ser interrumpido inmediatamente porque pone en peligro la democracia.

El debate en torno al voto electrónico no sólo se lleva a cabo públicamente y en los medios. También los políticos se ocupan del tema. Sólo durante la sesión de primavera de 2015 de los consejeros federales se presentaron tres propuestas sobre el voto electrónico. Las solicitudes procedían de Maximilian Reimann (UDC) y Carlo Sommaruga (PS), Lukas Reimann (UDC) presentó una iniciativa parlamentaria. Durante la sesión extraordinaria de mediados de mayo, Christophe Darbellay (PDC) interpuso una moción Christian Levrat (PS) una interpelación durante la sesión de verano.

Este debate pone de manifiesto que el proyecto de la digitalización de los derechos políticos entran en el ámbito de aspectos fundamentales de nuestra convivencia: La democracia y la configuración de instrumentos en los que se basa. Las preocupaciones y los temores en torno a la digitalización de los derechos políticos deben tomarse en serio y se debe fomentar el diálogo con los escépticos y los críticos. Sólo una colaboración constructiva con todos los círculos puede crear la necesaria confianza para llevar adelante la digitalización de los derechos políticos, para poder así fortalecer a largo plazo los instrumentos de la democracia. Tanto la Confederación como los cantones apuestan firmemente por ello y luchan para lograrlo.

Cifras y hechos sobre el uso del voto electrónico

Actualmente, 14 cantones ofrecen el voto electrónico. En total, unos 194.000 electores pueden utilizar el voto electrónico. Los cantones



Nuevo folleto de la Cancillería Federal sobre el voto electrónico

La Cancillería Federal ha publicado un nuevo folleto sobre el proyecto del voto electrónico. El tema principal de la nueva publicación es la estrategia del Consejo Federal relativa a la introducción y ampliación del canal de voto electrónico. La fase piloto del proyecto, de 2006 a 2012, está siendo evaluada y se aclararán los nuevos requisitos de seguridad. Además, próximamente se presentará el proyecto, así como el estado de su aplicación en los diversos cantones. En él también se muestran las metas y los hitos alcanzados. El nuevo folleto sobre el proyecto del voto electrónico está disponible en alemán, francés e italiano y puede descargarse de la página web de la Cancillería Federal.



de Ginebra y Neuchâtel incluyen en los ensayos del voto electrónico, además de a sus ciudadanos suizos en el extranjero, a electores residentes en el cantón. Los otros doce cantones (Zúrich, Berna, Lucerna, Glarus, Friburgo, Soleura, Basilea-Ciudad, Schaffhausen, San Gall, Los Grisones, Argovia y Turgovia) se limitan a los suizos residentes en el extranjero.

En la página web de la Cancillería Federal: www.bk.admin.ch > Themen > Politische Rechte > Vote électronique (Temas – Derechos Políticos – Voto electrónico) encontrará amplia información sobre el proyecto, por ejemplo sobre las condiciones de aplicación del voto electrónico o la cifra de participantes en las urnas que utilizan el canal de voto electrónico.

Elecciones para el Consejo Nacional mediante el voto electrónico

13 cantones quieren ofrecer el canal de voto electrónico en las elecciones al Consejo Nacional del 18 de octubre de 2015. La utilización del voto electrónico en las elecciones al Consejo Nacional de 2015 debe aún ser aprobada por el Consejo Federal. Se espera una decisión al respecto durante el verano de 2015. En la plataforma electoral de la Cancillería Federal y de los Servicios Parlamentarios: www.ch.ch/wahlen2015 encontrará toda la información sobre las elecciones y la utilización del nuevo canal electoral.

NADJA OBRESCHKOW Y GEO TAGLIONI, CANCELLERÍA FEDERAL

Nota

Comuníquese a su representación suiza su(s) dirección/direcciones de correo electrónico y su(s) número(s) de teléfono móvil y/o sus cambios e inscribese en www.swissabroad.ch para no perderse ningún comunicado (“Panorama Suizo”, Boletín de noticias de su representación, etc.).

En cualquier momento puede leer y/o imprimir la edición actual de “Panorama Suizo”, así como las ediciones anteriores en www.revue.ch. “Panorama Suizo” (respectivamente la Gazzetta Svizzera en Italia) es distribuida gratuitamente en su edición impresa o electrónica (por correo electrónico, respectivamente como aplicación para iPad/Android) a todos los hogares de suizos en el extranjero inscritos en una embajada o un consulado general.

Iniciativas populares

Hasta el cierre de la presente edición se lanzaron las siguientes iniciativas populares federales (entre paréntesis aparece la fecha límite para la recogida de firmas):

- “Frenemos la proliferación urbanística – en pro de un desarrollo urbano sostenible (Iniciativa contra la proliferación urbanística)” (21/10/2016)
- “En pro de las empresas responsables – para proteger a los seres humanos y el medio ambiente” (21/10/2016)

En www.bk.admin.ch > Aktuell > Wahlen und Abstimmungen > Hängige Volksinitiativen (Actualidad, elecciones y votaciones, iniciativas populares pendientes) encontrará la lista de las iniciativas populares pendientes.

HELPLINE DFAE

Tel. Suiza: 0800 24-7-365
Tel. en el extranjero: +41 800 24-7-365
E-Mail: helpline@eda.admin.ch
Skype: helpline-eda

Consejos para viajes

www.eda.admin.ch/reisehinweise
Helpline DFAE +41 (0)800 24-7-365
www.twitter.com/travel_edadfae

itineris

Inscripción en línea para los suizos que viajan al extranjero
www.dfae.admin.ch/itineris



Planificar bien.
Viajar bien.

App disponible de forma gratuita para iOS y Android

Responsable de los Comunicados Oficiales del DFAE:
Peter Zimmerli, Relaciones con los Suizos en el Extranjero
Bundesgasse 32, 3003 Berna, Suiza
Teléfono: +41 800 24-7-365
www.eda.admin.ch / E-Mail: helpline@eda.admin.ch

www.swissworld.org
Your Gateway to Switzerland

